

裁判、訴訟 1/9

No	中国語	ピンイン	日本語
1	审判	shěnpàn	審理して判決を下す。裁判する。
2	审判员	shěnpànyuán	裁判官。司法官。
3	审判官	shěnpànguān	裁判官。司法官。
4	审判长	shěnpànzhǎng	裁判長。
5	审判权	shěnpànquán	裁判権。
6	审判程序	shěnpàn chéngxù	訴訟手続き。
7	军法审判	jūnfǎ shěnpàn	軍法会議。
8	弹劾审判	tánhé shěnpàn	弾劾裁判。
9	缺席审判	quēxí shěnpàn	欠席裁判。
10	审判罪人	shěnpàn zuìrén	罪人を裁く。
11	举行审判	jǔxíng shěnpàn	裁判が行われる。
12	提交审判	tíjiāo shěnpàn	裁判にかける。
13	被审判	bèi shěnpàn	裁判にかけられる。
14	接受审判	jiēshòu shěnpàn	裁判を受ける。
15	公开审判	gōngkāi shěnpàn	裁判を公開する。公開裁判。
16	审理	shěnlǐ	審理する。
17	审理案件	shěnlǐ ànjàn	事件を審理する。
18	依法审理	yīfǎ shěnlǐ	法に基づき審理する。
19	问案	wèn'àn	事件を審理する。
20	正在问案	zhèngzài wèn'àn	事件の審理中である。
21	官司	guānsi	訴訟。
22	打官司	dǎ guānsi	訴訟を起こす。裁判ぎたにする。
23	我跟他打官司	wǒ gēn tā dǎ guānsi	私は彼を訴える。
24	打了三场官司	dǎ le sān chǎng guānsi	訴訟を三度起こす。
25	官司打赢了	guānsi dǎ yíng le	裁判に勝つ。
26	打输了官司	dǎ shū le guānsi	敗訴する。
27	吃官司	chī guānsi	訴えられて処罰を受ける。
28	一面儿官司	yīmiàn'r guānsi	終始守勢の訴訟。
29	法院	fǎyuàn	裁判所。
30	家庭法院	jiātíng fǎyuàn	家庭裁判所。
31	最高法院	zuìgāo fǎyuàn	最高裁判所。
32	人民法院	rénmín fǎyuàn	人民法院。
33	高级人民法院	gāojí rénmin fǎyuàn	高等人民裁判所。
34	最高人民法院	zuìgāo rénmin fǎyuàn	最高人民裁判所。
35	军事法院	jūnshì fǎyuàn	軍事裁判所。
36	国际法院	guójì fǎyuàn	国際司法裁判所。
37	向法院告发	xiàng fǎyuàn gàofā	裁判所に告発する。
38	到法院告状	dào fǎyuàn gàozhuàng	裁判所に訴訟を申し立てる。
39	法庭	fǎtíng	法廷。
40	简易法庭	jiǎnyì fǎtíng	簡易法廷。

裁判、訴訟 2/9

No	中国語	ピンイン	日本語
41	初审法庭	chūshěn fǎtíng	初審法廷。
42	刑事法庭	xíngshì fǎtíng	刑事法廷。
43	军事法庭	jūnshì fǎtíng	軍事法廷。軍法會議。
44	法庭斗争	fǎtíng dòuzhēng	法廷鬭争。
45	在法庭论争	zài fǎtíng lùnzhēng	法廷で争う。
46	公审	gōngshěn	公開裁判をする。
47	开庭公审	kāitíng gōngshěn	公判を開く。
48	司法	sīfǎ	法に基づいて事件をさばく。法をつかさどる。
49	司法官	sīfǎguān	司法官。
50	司法官职业	sīfǎguān zhíyè	司法官職業。
51	司法公务员	sīfǎ gōngwùyuán	司法公務員。
52	司法人员	sīfǎ rényuán	司法業務従事者。
53	司法权	sīfǎquán	司法権。
54	司法机关	sīfǎ jīguān	司法機関。
55	司法部	sīfǎbù	法務省。
56	司法部门	sīfǎ bùmén	検察機関または裁判所。
57	司法警	sīfǎjǐng	司法警察。
58	司法警察	sīfǎ jǐngchá	司法警察。
59	司法警员	sīfǎ jǐngyuán	司法警察職員。
60	司法警察职员	sīfǎ jǐngchá zhíyuán	司法警察職員。
61	司法鉴定	sīfǎ jiàndìng	司法鑑定。
62	司法救助	sīfǎ jiùzhù	司法支援。司法救済。
63	法官	fǎguān	司法官。裁判官。判事。
64	首席法官	shǒuxí fǎguān	裁判長。
65	法警	fǎjǐng	司法警察。
66	裁判	cáipàn	判決を下す。ジャッジする。審判員。
67	裁判员	cáipànyuán	審判員。
68	裁判长	cáipànzhǎng	審判長。
69	国际裁判	guójì cáipàn	国際審判員。
70	裁判权	cáipànquán	司法権。裁判権。
71	裁判案件	cáipàn ànjiàn	事件の裁判をする。
72	裁判公正	cáipàn gōngzhèng	裁判が公正だ。
73	逆转裁判	nìzhuǎn cáipàn	逆転裁判。
74	裁判文书	cáipàn wénshū	裁判の公文書。
75	裁定	cáidìng	裁判所が決定を下す。裁定する。
76	裁定罪名	cáidìng zuì míng	罪名を確定する。
77	裁决	cáijué	考慮し決定する。裁決する。
78	依法裁决	yīfǎ cáijué	法に基づき裁決する。
79	庭长	tíngzhǎng	裁判長。
80	主审	zhǔshěn	主査。主審。裁判長。

裁判、訴訟 3/9

No	中国語	ピンイン	日本語
81	檢察	jiǎnchá	犯罪などを取り調べて告発する。検事。
82	檢察当局	jiǎnchá dāngjú	檢察当局。
83	檢察官	jiǎncháguān	檢察官。検事。
84	檢察長	jiǎncházhǎng	検事長。
85	檢察总長	jiǎnchá zǒngzhǎng	検事総長。
86	最高监察长	zuìgāo jiāncházhǎng	検事総長。
87	最高监察院长	zuìgāo jiāncháyuàn zhǎng	検事総長。
88	檢察院	jiǎncháyuan	人民檢察院。
89	人民檢察院	rénmín jiǎncháyuan	人民檢察院。
90	检查	jiǎnchá	調べる。検査する。検閲する。自分の誤りを反省する。
91	检查员	jiǎncháyuan	検査員。
92	律师	lǚshī	弁護士。
93	与律师商谈	yǔ lǚshī shāngtán	弁護士に相談する。
94	辩护	biànhù	弁護する。
95	辩护人	biànhùrén	弁護人。
96	辩护士	biànhùshì	弁護者。
97	辩护律师	biànhù lǚshī	弁護士。
98	辩护权	biànhùquán	被告人の弁護権。
99	诉讼	sùsòng	訴訟する。訴訟。
100	诉讼法	sùsòngfǎ	訴訟法。
101	诉讼案件	sùsòng ànjian	訴訟事件。
102	提起诉讼	tíqǐ sùsòng	訴訟を起こす。
103	提出诉讼	tíchū sùsòng	訴訟を起こす。
104	撤消诉讼	chèxiāo sùsòng	訴訟を取り下げる。
105	撤回诉讼	chèhuí sùsòng	訴訟を取り下げる。
106	离婚诉讼	líhūn sùsòng	離婚訴訟。
107	诉讼离婚	sùsòng líhūn	調停離婚。
108	诉讼程序	sùsòng chéngxù	訴訟手続き。
109	诉讼胜利	sùsòng shènglì	訴訟に勝つ。
110	诉讼失败	sùsòng shībài	訴訟に敗れる。
111	涉讼	shèsòng	訴訟になる。訴訟にまき込まれる。
112	涉讼时	shèsòng shí	訴訟になったとき。
113	因涉讼被暂时停职	yīn shèsòng bèi zhànshí tíngzhí	訴訟にまき込まれたため、一時停職処分となる。
114	讼案	sòng'àn	訴訟事件。
115	讼事	sòngshì	訴訟ざた。
116	成讼	chéngsòng	裁判ざたにする。
117	起诉	qǐsù	起訴する。
118	不起诉	bù qǐsù	不起訴になる。不起訴。
119	被起诉	bèi qǐsù	起訴される。
120	起诉人	qǐsùrén	原告。

裁判、訴訟 4/9

No	中国語	ピンイン	日本語
121	起诉者	qǐsùzhě	起訴者。告発者。
122	起诉书	qǐsùshū	起訴状。
123	起诉状	qǐsùzhuàng	起訴状。
124	起诉国家	qǐsù guójiā	国を起訴する。
125	向国家起诉	xiàng guójiā qǐsù	国に対して訴訟を起こす。
126	向法院起诉	xiàng fǎyuàn qǐsù	裁判所に提訴する。
127	以杀人罪起诉	yǐ shānrénzuì qǐsù	殺人罪で起訴する。
128	状子	zhuàngzi	訴状。
129	诉状	sùzhuàng	訴状。
130	提交诉状	tíjiāo sùzhuàng	訴状を提出する。
131	递交诉状	dìjiāo sùzhuàng	訴状を手渡す。
132	自诉	zìsù	自ら告訴する。
133	自诉人	zìsùrén	告訴人。
134	公诉	gōngsù	公訴。起訴。
135	公诉状	gōngsùzhuàng	起訴状。
136	公诉人	gōngsùrén	公訴人。
137	提起公诉	tíqǐ gōngsù	公訴する。
138	告	gào	裁判所に訴える。知らせる。伝える。発表する。
139	我要告他	wǒ yào gào tā	私は彼を法的に訴える。
140	告状	gàozhuàng	告訴する。目上の人に訴える。言いつける。
141	告他的状	gào tā de zhuàng	彼を訴える。
142	告发	gàofā	告発する。
143	告发者	gàofāzhě	原告。告発者。
144	告发违法行为	gàofā wéifǎ xíngwéi	違法行為を告発する。
145	控告	kònggào	告訴する。告発する。
146	控告信	kònggàoxìn	告訴状。告發文。
147	诬告	wūgào	事実を曲げて訴える。誣告(ぶこく)する。
148	诬告罪	wūgàozuì	誣告(ぶこく)罪。虚偽告訴罪。
149	告诉	gàosu	伝える。告げる。教える。
150	告诉人	gàosùrén	原告。告訴人。人に告げる。
151	上告	shànggào	上訴する。上告する。上級機関へ報告する。
152	向法院上告	xiàng fǎyuàn shànggào	裁判所に訴える。
153	上诉	shàngsù	上訴する。
154	上诉状	shàngsùshū	上訴状。
155	提起上诉	tíqǐ shàngsù	上告を申し立てる。
156	提出上诉	tíchū shàngsù	上告を申し立てる。
157	上诉到最高法院	shàngsù dào zuìgāo fǎyuàn	最高裁判所に上告する。
158	驳回	bóhuí	請願、要求などを却下する。採択しない。
159	驳回上诉	bóhuí shàngsù	上訴を却下する。
160	法院驳回了他的要求	fǎyuàn bóhuí le tā de yāoqiú	裁判所は彼の請求を却下した。

裁判、訴訟 5/9

No	中国語	ピンイン	日本語
161	原告	yuángào	原告。
162	原告人	yuángàorén	原告人。
163	打原告	dǎ yuángào	原告として訴訟を起こす。
164	被告	bèigào	被告。
165	被告人	bèigàorén	被告人。
166	站在被告席上	zhàn zài bèigàoxí shàng	被告席に立つ。
167	听证	tīngzhèng	関係当事者から説明や証言を聞く。
168	听证人	tīngzhèngrén	参考人。
169	证人	zhèngren	証人。証明する人。
170	传唤证人	chuánhuàn zhèngren	証人喚問。
171	作证	zuòzhèng	証拠とする。証人になる。
172	出庭作证	chūting zuòzhèng	出廷し証人になる。
173	两造	liǎngzào	原告と被告。両当事者。
174	两曹	liǎngcáo	原告と被告。両当事者。
175	刑事	xíngshì	刑事の。
176	刑事犯	xíngshifàn	刑事犯。
177	刑事案件	xíngshì ànjiàn	刑事事件。
178	刑事诉讼	xíngshì sùsòng	刑事訴訟。
179	刑事审判	xíngshì shěnpàn	刑事裁判。
180	刑事责任	xíngshì zérèn	刑事責任。
181	刑事法庭	xíngshì fǎtíng	刑事法廷。
182	刑事诉讼法	xíngshì sùsòngfǎ	刑事訴訟法。
183	刑庭	xíngtíng	刑事法廷。
184	民事	mínshì	民事。
185	民事诉讼	mínshì sùsòng	民事訴訟。
186	民事审判	mínshì shěnpàn	民事裁判。
187	民事权利	mínshì quánli	民法上の権利。
188	民事法庭	mínshì fǎtíng	民事法廷。
189	民庭	míntíng	民事法廷。
190	判	pàn	判断する。判定する。判決を下す。
191	判三年徒刑	pàn sān nián túxíng	三年の懲役を言い渡す。
192	判決	pànjué	判決を下す。
193	判决书	pànjuéshū	判決書。
194	刑事判决	xíngshì pànjué	刑事判決。
195	判决有罪	pànjué yǒuzuì	有罪を言い渡す。
196	受到有罪的判决	shòudào yǒuzuì de pànjué	有罪の判決を受ける。
197	受到不公正的判决	shòudào bù gōngzhèng de pànjué	不公正な判決を受ける。
198	判处	pànchǔ	刑を言い渡す。有罪の判決を下す。
199	判处徒刑	pànchǔ túxíng	懲役に処する。
200	判处无期徒刑	pànchǔ wúqí túxíng	無期懲役に処する。

裁判、訴訟 6/9

No	中国語	ピンイン	日本語
201	判处有期徒刑三年	pànchǔ yǒu qī túxíng sān nián	懲役三年の判決を下す。
202	宣判	xuānpàn	判決を言い渡す。
203	宣判有罪	xuānpàn yǒuzuì	有罪を言い渡す。
204	宣判无罪	xuānpàn wúzuì	無罪を言い渡す。
205	判	pàn	判断する。判定する。判決を下す。
206	被判有罪	bèi pàn yǒuzuì	有罪を言い渡される。
207	判罪	pànzui	裁判所が罪を裁く。
208	他被判了罪	tā bèi pàn le zuì	彼の刑が定められた。
209	判案	pàn'àn	裁く。判決をする。結論。判決。
210	法官判案	fǎguān pàn'àn	裁判官が判決を下す。
211	问案	wèn'àn	事件を審理する。
212	法官问案	fǎguān wèn'àn	裁判官が事件を審理する。
213	判刑	pànxíng	刑を宣告する。
214	被判刑五年	bèi pànxíng wǔ nián	五年の刑を宣告される。
215	判例	pànlì	判例。
216	案例	ànlì	判例。
217	胜诉	shèngsù	勝訴する。
218	被告胜诉了	bèigào shèngsù le	被告の勝訴となった。
219	败诉	bàisù	敗訴する。
220	原告一方败诉了	yuángào yīfāng bàisù le	原告側の敗訴となった。
221	撤诉	chèsù	原告が訴訟を取り下げる。
222	原告撤诉	yuángào chèsù	原告が訴訟を取り下げる。
223	和解	héjiě	和解する。
224	两家公司和解了	liǎng jiā gōngsī héjiě le	二社は和解した。
225	有罪	yǒuzuì	有罪だ。自分に誤りがある。
226	认为有罪	rènwéi yǒuzuì	有罪と認める。
227	受到有罪的判决	shòudào yǒuzuì de pànjué	有罪の判決を受ける。
228	有罪入狱	yǒuzuì rùyù	有罪で監獄に入る。
229	无罪	wúzuì	無罪だ。
230	无罪推定	wúzuì tuīdìng	推定無罪。
231	主张无罪	zhǔzhāng wúzuì	無罪を主張する。
232	无罪释放	wúzuì shìfàng	無罪放免になる。
233	无罪开释	wúzuì kāishì	無罪放免になる。
234	无辜	wúgū	罪がない。罪がない人。
235	无辜的人	wúgū de rén	罪がない人。
236	冤枉	yuānwǎng	不当な扱いをする。無実の罪を着せる。無実の罪。不当な扱いを受けて無念だ。損だ。
237	冤枉官司	yuānwǎng guānsi	無実の罪を訴える。
238	我没罪	wǒ méi zuì	私に罪はない。
239	徒刑	túxíng	徒刑。懲役。
240	一年徒刑	yī nián túxíng	一年の懲役。

裁判、訴訟 7/9

No	中国語	ピンイン	日本語
241	有期徒刑	yǒuqī túxíng	有期懲役。
242	无期徒刑	wúqī túxíng	無期懲役。
243	服	fú	従事する。義務や刑罰に服する。心服する。よく従う。薬を飲む。
244	服三年徒刑	fú sān nián túxíng	三年の懲役に服する。
245	刑期	xíngqī	刑期。
246	一年的刑期	yī nián de xíngqī	一年の刑期。
247	罚款	fákǎn	罰金をとる。違約金をとる。罰金。違約金。
248	罚款一万元	fákǎn yī wàn yuán	罰金一万元。
249	缓刑	huǎnxíng	刑の執行を猶予する。
250	缓刑二年	huǎnxíng èr nián	二年間執行を猶予する。執行猶予二年。
251	缓刑两年	huǎnxíng liǎng nián	二年間執行を猶予する。執行猶予二年。
252	刑满	xíngmǎn	刑期が満了になる。
253	刑满出狱	xíngmǎn chūyù	刑期満了で出所する。
254	拘留	jūliú	拘留する。拘置する。拘留。拘置。
255	拘留证	jūliúzhèng	拘留状。
256	拘留所	jūliúsuǒ	拘置所。
257	拘留嫌疑人	jūliú xiányírén	容疑者を拘禁する。
258	拘禁	jūjìn	拘禁する。
259	被拘禁受到审讯	bèi jūjìn shòudào shěnxùn	拘置されて取り調べを受ける。
260	拘押	jūyā	拘禁する。
261	拘押所	jūyāsuǒ	拘置所。
262	把被告拘押起来	bǎ bèigào jūyā qǐlai	被告を拘置する。
263	监禁	jiānjìn	監禁する。身柄を拘束する。
264	监禁令	jiānjìnlìng	収監状。
265	监禁罪	jiānjìnzù	監禁罪。
266	终身监禁	zhōngshēn jiānjìn	終身刑。
267	被判处三年监禁	bèi pànchǔ sān nián jiānjìn	禁固三年に処せられる。
268	扣留	kòuliú	人や財物を取り押さえる。差し押さえる。
269	被公安局扣留	bèi gōng'ānjú kòuliú	公安局に拘留される。
270	羁押	jīyā	拘留する。
271	被公安机关羁押	bèi gōng'ān jīguān jīyā	公安機関に拘留される。
272	羁留	jīliú	よその土地に滞在する。拘留する。拘禁する。
273	羁留罪犯	jīliú zuìfàn	犯人を拘留する。
274	关押	guānyā	拘留する。牢に入れる。
275	关押犯人	guānyā fànrén	犯人を拘留する。
276	管押	guǎnyā	一時的に拘束する。
277	管押犯人	guǎnyā fànrén	犯人を拘留する。
278	看押	kānyā	臨時に留置する。
279	看押犯罪嫌疑人	kānyā fànzù xiányírén	犯罪容疑者を留置する。
280	囚禁	qiújìn	牢に入れる。

裁判、訴訟 8/9

No	中国語	ピンイン	日本語
281	被囚禁三年	bèi qiújìn sān nián	三年間牢に入れられる。
282	被囚禁牢房里	bèi qiújìn láofáng li	牢屋の中に入れられる。
283	拘捕	jūbǔ	逮捕する。
284	被警察拘捕	bèi jǐngchá jūbǔ	警察に逮捕される。
285	逮捕	dàibǔ	逮捕する。
286	逮捕令	dàibǔlìng	逮捕令状。
287	被警察逮捕	bèi jǐngchá dài bǔ	警察に逮捕される。
288	擒拿	qíná	捕まえる。逮捕する。拳術で関節やつばを押さえる技法。
289	擒拿罪犯	qíná zuìfàn	犯人を逮捕する。
290	捕获	bǔhuò	捕獲する。逮捕する。
291	被警察捕获	bèi jǐngchá bǔhuò	警察に取り押さえられる。
292	拿获	náhuò	犯人を捕らえる。
293	拿获逃犯	náhuò táofàn	逃亡犯を捕まえる。
294	捉拿	zhuōná	犯人や悪人を捕まえる。
295	捉拿凶犯	zhuōná xiōngfàn	凶悪犯を逮捕する。
296	捕捉	bǔzhuō	とらえる。つかまえる。チャンスなどをつかむ。
297	捕捉逃犯	bǔzhuō táofàn	逃亡犯を捕まえる。
298	缉捕	jībǔ	逮捕する。
299	缉捕凶手	jībǔ xiōngshǒu	殺人犯を逮捕する。
300	缉拿	jīnǎ	逮捕する。捕らえる。
301	缉拿逃犯	jīnǎ táofàn	逃亡犯を捕まえる。
302	搜捕	sōubǔ	捜査して逮捕する。
303	搜捕逃犯	sōubǔ táofàn	逃亡犯を捜査逮捕する。
304	被捕	bèibǔ	捕まる。逮捕される。
305	被捕经历	bèibǔ jīnglì	逮捕歴。
306	因赌博被捕	yīn dǔbó bèibǔ	賭博で逮捕される。
307	拘票	jūpiào	逮捕状。
308	逮捕拘票	dàibǔ jūpiào	逮捕状。
309	释放	shìfàng	釈放する。物質やエネルギーを放出する。
310	刑满释放	xíngmǎn shìfàng	刑期満了で釈放する。
311	刑释	xíngshì	刑期満了で釈放する。
312	临时释放	línshí shìfàng	仮釈放する。
313	开释	kāishì	釈放する。解き放つ。
314	开释出狱	kāishì chūyù	釈放されて出獄する。
315	假释	jiǎshì	仮釈放する。
316	因病假释	yīn bìng jiǎshì	病により仮釈放となる。
317	归案	guīàn	事件が審判に附される。
318	捉拿归案	zhuōná guīàn	逮捕して裁判にかける。
319	候审	hòushěn	取り調べを待つ。審問を待つ。
320	羁押候审	jīyā hòushěn	拘留されて審判を待つ。

裁判、訴訟 9/9

No	中国語	ピンイン	日本語
321	初审	chūshěn	最初の審査。初級審。第一審。
322	一审	yīshěn	一審。
323	二审	èrshěn	二審。
324	终审	zhōngshěn	最終審査する。最終審。
325	复审	fùshěn	再審査する。裁判を再審する。
326	开庭	kāitíng	開廷する。
327	休庭	xiūting	休廷する。
328	闭庭	bìtíng	閉廷する。
329	出庭	chūting	出廷する。
330	到庭	dàotíng	入廷する。
331	传唤	chuánhuàn	裁判所や検察などが召喚する。
332	旁听	pángtīng	傍聴する。授業を聴講する。
333	旁听席	pángtīngxí	傍聴席。

